

Porównanie tłumaczeń II Kronik 11:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przez to wzmocnili królestwo Judy i wsparli Rechabeama, syna Salomona, na trzy lata, ponieważ przez trzy lata kroczyli drogą Dawida i Salomona.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przez to wzmocnili królestwo Judy i wsparli Rechabeama, syna Salomona — na trzy lata, ponieważ przez trzy lata kroczyli drogą Dawida i Salomona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I tak przez trzy lata umocnili królestwo Judy, i utwierdzili Roboama, syna Salomona. Trzy lata bowiem chodzili drogą Dawida i Salomona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak umocnili królestwo Judzkie, i utwierdzili Roboama, syna Salomonowego, przez trzy lata; albowiem chodzili drogą Dawida i Salomona przez one trzy lata.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I umocnili królestwo Judzkie, i utwierdzili Roboama, syna Salomonowego, przez trzy lata: bo chodzili drogami Dawidowemi i Salomonowemi tylko przez trzy lata.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przez trzy lata wzmocnili oni królestwo judzkie i wspierali Roboama, syna Salomona, albowiem przez trzy lata postępowali drogą Dawida i Salomona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przez to zaś wzmocnili królestwo judzkie i wsparli Rechabeama, syna Salomona, na trzy lata, gdyż przez trzy lata kroczyli drogą Dawida i Salomona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wzmocnili więc królestwo Judy i przez trzy lata wspierali Roboama, syna Salomona, ponieważ przez trzy lata kroczyli drogą Dawida i Salomona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyczynili się oni do wzmocnienia królestwa Judy i wspierali Roboama, syna Salomona, przez trzy lata. Przez trzy lata naśladował on czyny Salomona i Dawida.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przez trzy lata umacniali oni Królestwo Judzkie i wspomagali Roboama, syna Salomona, gdyż przez trzy lata właśnie postępowali oni drogą Dawida i Salomona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і скріпили царство Юди і скріпили Ровоама сина Соломона на три роки, бо він пішов шляхами Давида і Соломона три роки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc przez trzy lata umocnili królestwo Judy i utwierdzili Rehabeama, syna Salomona; bowiem przez trzy lata chodzili drogą Dawida i Salomona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I umacniali królestwo judzkie oraz wspierali Rechoboama, syna Salomona, przez trzy lata, bo przez trzy lata chodzili drogą Dawida i Salomona.